

隐藏与启示的事件

在玛窦福音第十一章中，耶稣赞美天父，因为祂将这些事，瞒住了智慧和明达的人，而启示给小孩子（参阅 玛 11:25）。这些「隐藏」的事是什么？这些事包括耶稣作为天主子的真实身分、祂教导中的灵性真理，以及最重要的一点——救恩的福音。「智慧和明达的人」指的是犹太社会的宗教学者和精英领袖。主要群体包括司祭长和长老、经师（法律的教师）、法利塞人（一个具影响力的中产阶级平民团体，致力于严格遵守梅瑟法律）以及撒杜塞人（控制耶路撒冷圣殿的富裕精英和司祭）。是的，那些瞒住了智慧和明达之人的事，正是关于耶稣的真理，以及祂所宣讲的，却被那些人拒绝的真理。

另一方面，「小孩子」指的是那些谦卑地接受耶稣为默西亚、接受救恩福音、以及耶稣教导中灵性真理的平民百姓。主要群体包括祂的门徒、未受过教育的大众以及社会的边缘人（罪人和税吏），他们谦卑地承认自己在灵性上的不足；他们相信耶稣，而他们对耶稣的信赖，使他们得以领受那些骄傲与明达的人所错失的事——其中最重要的，就是救恩。



骄傲与自大的人能得救吗？可以。然而，他们必须透过天主的恩宠，在真诚的信德与悔改中放下那份骄傲。玛窦福音第十一章的这段经文召叫我们在天主面前保持谦卑——要被列入「小孩子」之中，而非「智慧和明达的人」。

在第 28 至 29 节中，耶稣向众人发出邀请，要他们背起祂的轭；耶稣说：「凡劳苦和负重担的，你们都到我面前来；我要使你们安息。你们背起我的轭，跟我学习吧！因为我是良善心谦的。这样，你们必要找得你们灵魂的安息，因为我的轭是柔和的，我的担子是轻松的。」（玛 11:28-30）

耶稣为何向众人发出这个邀请？因为人们已经被经师和法利塞人所解释的法律的轭沉重压迫，这些人将无数的法律主义要求施加在百姓身上，例如：（1）包含 39 项禁止劳动的安息日禁令，包括打结或解结、搬运物品、步行超过规定的距离，甚至在地上吐口水（因为这可能构成土地耕作），（2）繁琐的什一奉献，它的范围被扩大到连最微小的家用香料植物如薄荷、茴香和莳萝都要计算在内（参阅 玛 23:23），（3）礼仪性的洁净逐渐演变成复杂的饭前洗手仪式，严格规定了倒水的方式以及洗手必须洗到手臂的多高处（参阅 谷 7:2-4），以及（4）「科尔班」的漏洞：人们可以宣布他们的财产为「科尔班」（即「献仪」，奉献给天主的）（参阅 谷 7:11-13）——这个誓言在法律上将财产奉献给圣殿，使其被禁止用于照顾年迈的父母。被宣告为「科尔班」的财产或财务资源要被用作圣殿的献仪；虽然不需要立刻将其交给圣殿，但最终，圣殿总能以某种方式索取它。

在传统辣彼的思想中，「轭」等于教导；也就是师父的理念与教导。因此，当耶稣召叫人们背起祂的轭时，祂是在邀请他们接受自己的教导。耶稣告诉众人，祂的教导是柔和的，祂的担子是轻松的。首先，耶稣将梅瑟法律的 613 条诫命总结为两条：「你应全心，全

耶稣圣名华人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojat.org

每周公告 Weekly Bulletin

2026 年七月五日 July 5, 2026

灵，全意，爱上主你的天主」以及「你应当爱近人，如你自己」（玛 22:37-39）。基督的轭之所以轻松的另一个原因，是因为耶稣提供了一种不同的教导——一种基于爱、慈悲与宽恕的教导，而不是基于法律条文与限制的教导，将「法律的字面意义」置于它的根本目的、精神、以及其背景之上。

有些圣经注释指出了这样一个类比：正如「轭」是一根木梁，用来将两只动物并排套在一起以拉动重物，背上耶稣的「轭」意味着耶稣将在你身旁，与你一同背负重担。当你正经历生命中非常艰难的阶段时，你是否将沉重的担子交托给耶稣？这就如同背起耶稣的轭——这不是要增加我们的负担，而是要减轻它，因为耶稣将与我们一同背负。

堂区议会报告

周日上午弥撒之后刘神父将立即在大圣堂为病人傅油。

周日我们需要义工帮忙将一些桌椅从教育大楼 (Education Building) 一楼搬到二楼。谢谢！

亚特兰大总主教署启动了「扎根基督，成长于信仰」的募款活动，旨在为总主教区的各项计画和活动筹集资金。总主教区内的每个堂区和传教教堂都需参与其中，并设定各自的筹款目标。总主教署为我们堂区设定了 6 万美元的筹款目标，并安排我们堂区从 2027 年 1 月至 3 月进行准备工作，从 2027 年 4 月至 9 月 30 日进行正式筹款活动。

您知道您可以从退休帐户直接捐款给教会吗？每次从退休帐户提款都会被计入应税收入。但是，如果您透过「合格慈善捐赠」(Qualified Charitable Distribution, 简称 QCD) 向符合资格的慈善机构捐款（最高可达 108,000 美元），这些捐款虽然不能抵税，但却可以不计入应税收入。许多退休老人利用这种策略来降低应税收入，同时也能满足国税局最低提款额(Required Minimum Distribution, 简称 RMD)的要求，而不会增加调整后总收入(AGI)。请咨询您的财务顾问或联络您的退休帐户专家。

祷告名单：何美瑛、谭海泉、卞美懿、陈书鹏、陈建新、梁陈静和徐泰成。

弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30 (中文)	与神父预约	周三上午 10:00 (中文)
周日下午 2:00 (英文)		
	傅油圣事	朝拜圣体
周一中午 12:00 (英文)	首周日上午 10:30 弥撒后	周日上午 9:00 至 10:00
周二中午 12:00 (英文)	首周五晚间 6:30 弥撒后	
周三中午 12:00 (中文)		
周五中午 12:00 (英文)		
首周五晚间 6:30 (英文)		